

امور اداره و تحریریه سنه سلائیکی
توفیق اقدی نظارت ایدر .

مجموعه ادبیات

ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبی و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . نووبر افکاره خدمت ایله .

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق اقدی به مراجعت اولتور .

درسمات و ولایات شاهانه ایچون پر
سنه لك آونه سی بکری بش غروشدور .
آونه اجری پرینه پوسته پولی قبول
ایدیلیر . مرکزى شمديك باب عالی
جاده سنده عطار بورغاکى اقدینك
دکایدور .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در . شمديك پنجشنبه کونلری نشر اولتور . ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .



پونته فابولست

فرانسجه یه واقف
اولانلر ایچون بواکی
کله نکه نه یه دلالت ایدیلکی
معلومدر . فرانسزلرک

(پونته فابولست) دیدکلری شاعرلر
اوارباب همدرکه هم جنسلرینه محاسن
اخلاقیه حسابات طایه تلقین ایلمک اوزره
بر طاقم افسانه لری اشعار آبدار حاله
کثیرمشلردور .

عثمانی شعرانسنجه بر طریقه نارفته
اولان افسانه ناظملمنی بکر خیال شرقک
برنوزاد کزیندر . اک اول هندستانده
وجوده گلش ، بر مرتبه کماله واصل اولمش ،
مؤخرأ بالعموم افکار انسانیه کی ملل
واقوام مختلفه میاننده سیاحته جیقه رقی
تازمانمزه قدر واصل اولمشدر .

قدماى يونانيه بونازنین کزینی البسه
فاخره ایله تزین ایتمکده قصور ایتمدیلر .
مطبوعیت اندامی زینت الفاظ ایله دوبالا
ایدیلیر . لکن عرب وفارسى لسانلری
صفت شرقیت اعتباریه تشبیهات نوزمینه
دها زیاده مساعد اولدقلرندن بواکی
لسانده افسانه ناظملمنی جدا بر درجه
مکملیت واصل اولمشدر . تصفیة اخلاق ،
تنزیه افکار ایچون اوابکی لسانده نظم
وترتیب اولمش افسانه لرا لآن زیور حافظه
ایقاندور . اوروبا جهات سائره جه اولدینی
کی ادبیانجهده احراز ترقی ایدوب ادوار
سابقه پوشیده سی آلتده مدفون بولان
خزان ادبییه بی نفیش و نفحص ایدن
ارباب دقت شاعرلر وجوده کتیردیکی
زمان افسانه ناظملمنک عمومک تربیه
قلیه وفکر به سنجه وجوده کتیره جکی

بعضلری سکوت ایله کجشدیرمک مناسب
کورولمبور . بوجه دن اوله رقی کچن هفته کی
نسخه مزده مندرج مصاحبه یه زمین اتخاذ
ایتدیکمز «شعر عوام» حقیقه طریقی
غزیه سنک «حسین کاطم» امضای تحتنده
یازدینی مطالعاتی کوستره بیلیوز . بومطالعات
شویله یوریدلمشدر :

«بریشه مجموعه ده «شعر عوام»
سرلوحه سیله بر مصاحبه منظور من اولدی .
فکر مزجه بزده نظر اهمیتله کوروله جک
«کرم» لک ، «فرهاد» لک سوزلری
دکل ، صفوت اولای شعره مثال اولان
ساختاندورک ، اولنر تدقیق ایله تفحص
ایله بولتور . برادیزک دیدیلکی کبی قلوب
صافیة امتده دوران ایدن حس محترم
شاعری شایه دار ایدم جک شیلر «شعر
عوام» نامیله اورته یه جیقه ماز . صافیانه
بر عشقک محصولاتی بشقه ، بودروم
مطبوعه لرنده یالان یا کلاش باسیلان شیلر
ینه بشقه در . اولنری بری برندن تفریق
ایتمک . اگر ترقی ادبیاته صرف غیوت
ایدیلورسه - لازم ، یک لازمدر . هم
برده اومصاحبه نکه باشنده کی : «شعر
دینیلن زاده اقبال» عباره سندن
برشی آکلایه مادیق . عجبا بو ، آشاغیده کی
اجلال کله سیله بر شی یا یق ایچون
یازلش ؟ «شعر عوام» . نمونه اوله جق
اشعار دها ساده یازلق ایجاب ایتمی ؟

شومطالعاتیله «حسین کاطم» بکله
«شعر عوام» مصاحبه سنک تحریرندن
مقصد نه اولدینی آکلایه مدینی تماماً
تظاهر ایدیلور . بز «شعر عوام» بویله
اوللی ، اولیله اولمه ملی دیمک ، قلوب
صافیة امتده دوران ایدن حس محترم
شاعری شایه دار ایدم جک شیلر «شعر
عوام» نامیله اورته یه جیقه ماز . صافیانه
بر عشقک محصولاتی بشقه ، بودروم
مطبوعه لرنده یالان یا کلاش باسیلان شیلر
ینه بشقه در . اولنری بری برندن تفریق
ایتمک . اگر ترقی ادبیاته صرف غیوت
ایدیلورسه - لازم ، یک لازمدر . هم
برده اومصاحبه نکه باشنده کی : «شعر
دینیلن زاده اقبال» عباره سندن
برشی آکلایه مادیق . عجبا بو ، آشاغیده کی
اجلال کله سیله بر شی یا یق ایچون
یازلش ؟ «شعر عوام» . نمونه اوله جق
اشعار دها ساده یازلق ایجاب ایتمی ؟

هرکون مقام استهادده شاعر موسی الیهک
آثار وافکار کی اقتباس ایلمکده بولمشدر .
بر قومک ادبیاتی بالکیز بر عصرک شاعرلری
طرفندن وجوده کتیربان آثار ایله پرور .
شیاب کال اوله مز . بلکه اعصار سابقه نکه
محصولات ادبییه سندن ده آره صره زمین
وزمانه موافق اقتباسلر اجرا ایدرک بر
نازنین نظم قدیمه شیوه جدیدیه موافق
بر حال و صورت مطبوعیت ویردرک
کلمات شعریه بی دوبالا ایتمک لازمه دندر .
اشته تلقین حکمت ایدن منظوم
افسانه لک بوجه تنجده قیمت ادبیله لری
یک طالبدر . امید اولتورک بویله قیمت
ادبیة مهمه بی حائر بر زمین شعرده عثمانی
شاعرلری ده بحق جولان ایله اخلاقه
آثار پر کزیده یادکار ایدم جکلردور .

تنقید مراقی

شو آراق بازار ادبیانمزده اک زیاده
رواجی اولان بر متاع وارسه اوده
تنقیددر . هله تنقیدات ادبییه مراقی بعض
کنجلمزی اوقدر استیلا ایتمشدرکه
بونلر اوقودقلری شینک ماهیت و حقیقتی
نهدر ؟ نه مقصدله یازلمشدر ؟ بورالری
آکلامقسنزین ، آکلامغهده لزوم کور -
مکسزین هان قلم تنقیده صاریله رقی سیاسی
ویاخود ادبی ، فی بر غزیه نکه بر حقیقه سنه
برشون طولدیر منی مباهات عدا ایدیلورلر .
کنجک سوق شائقانه سیله وقوعبولان
شوحرکاتی معذور کورمک فی الحقیقه
مقتضای شیعه انصافدر . لکن بوجهت
هر زمان معذور کوریه جک اولورسه بالاخره
کنجارجیه طوغری دوشونه مه مک ،
طوغری محاکمه ایدمه مک کی بر نقصانک
طبیعت ثانیة اتخاذ ایدلمنی موجب
اوله رقی بویوزدن منافع عمومیه مزه ضرر
ترتب ایدم جکندن تنقیدات نوهوسانه یک

تأثیرات ده جالب نظر دقتسلری اولمش .
هان اسکی شرق افسانه لری قبالة جدیده
وظریفه ایله تزین ایدرک غریبلرک انظار
قبولنه ارانه ایتمک خصوصی خاطرلرینه
کشدور .

بوکی شاعرلر میاننده اک زیاده
موفق اولانلری فرانسه لرده شاعر
«لافونتن» ایله فیلور یاندور . بونلرک
بر اقدقلری آنارک اوزرندن برایی عصر
کچمش اولدینی حالده ده ظرافت و مقبو -
لیرلری محافظه ایتمش اولملری وجوده
کتیردکلری اثرلرک بالکیز بر عصر اها لیسنک
حسیات و تمایلاتنه موافق ایدم جک
صورته ده ترتیب ایدلمش اولمیوب بلکه
کندی عصرلرندن صکره تعاقب ایدم جک
اعصار اها لیسنک احتیاجات فکریه سنه ده
موافق کله جک بر اطرز کزینده وجوده
کتیرلمش بولملرندن نشأت ایلمشدر .

آناری درت بش عصرلق بر قدم
پیدا ایتمش اولان ادبیات عثمانیه ده عرب
و ایران شعرانسن بعضلری طرفندن
یادکار روزکار ایدیلن بدیع البیان افسا -
نه لر نمونه اوله جق بر اثره تصادف
اولمه مقده در . تنظیم اشعارده کندمزه
استاد معرفت اتخاذ ایتدیکمز عرب
و ایران شعرانی اتخاذ ایتمش اولدقلری
شو طریقه لطیفه ده تعقیب ایدن بر شاعر من
ظهور ایتمدی . مؤخرأ غرب اشعارندن
افکار شاعرانه سندن استفاضه یه باشلا دیغمز
زمانلرده «لافونتن» «فلوربان» و سائر
کی شعرای غربک افسانه لری کوردیکمز
حالده ده بوللردن بالکیز بر قاجی نظماً
لسانمزه نقل و ترجمه دن بشقه بر شی
یا پیهرق تهذیب افکاره . تصفیة اخلاقه
خدمت ایدم سیله جک صورته ده ترتیب
ایدلمش کندی لسانک مالی بر افسانه
وجوده کتیرلمشدر .

معلومدرکه فرانسه لسانده «لافو -
نتن» ک حکمیات ایله مالی بولنان افسانه لری
هب ضرب مثل حکمتی آلمش . آثار ادبییه